



Australian Government

Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry

Export Control Act 1982

Department of Agriculture, Fisheries and Forestry

ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ЗДОРОВ'Я
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

Сертифікат No
Certificate No

свіжого м'яса корів/биків та субпродуктів, призначених для України
To cover fresh bovine meat and offal destined to Ukraine

Країна експортер Exporting country	AUSTRALIA	Компетентне міністерство Competent Ministry	Department of Agriculture, Fisheries and Forestry	Установа, яка видала сертифікат Establishment which issued the certificate	Australian Quarantine and Inspection Service
---------------------------------------	-----------	--	--	---	---

I. Ідентифікація продукції IDENTIFICATION OF PRODUCTS

Контейнер № Container No.	Печатки № Seal No.	Умови зберігання та перевезення/ Conditions of storing and transportation
		FROZEN

Клеймо або ідентифікуюче Маркування Inspection or identification marks	Кількість упаковок/частин/Тип упаковки Number of packages/cuts/Nature of packaging	Назва продукції Name of products	Вага нетто Net Weight
---	---	-------------------------------------	--------------------------



II. Походження м'яса ORIGIN OF MEAT

Назва (№) і адреса зареєстрованого ветслужбой бойні або холодильника або м'ясокомбината
Name (No) and address of the slaughterhouse or coldstore or meat packing establishment, approved by the Veterinary Service

III. Інформація про призначення продукції/Information about destination

М'ясопродукти відправлені з (порт завантаження) Meat products are forwarded from (port of loading)	Пункт перетну кордону Point of crossing the border	Засоби транспортування (¹) Means of transport (¹)
---	---	--

Назва та адреса вантажовідправника Name and address of consignor	Назва та адреса одержувача Name and address of consignee
---	---

SPECIMEN

SPECIMEN

IV. Свідчення придатності продуктів до споживання/Certificate on the fitness of the goods for human consumption

Я, нижчепідписаний державний ветеринар, засвідчую що/ I, the undersigned official veterinarian, certify that

- М'ясо отримано від забою та переробки клінічно здорової великої рогатої худоби, яка виходить з господарств та місцевості, вільних від інфекційних хвороб тварин, в т. ч./Meat, from which the products are derived, is obtained from the slaughtering and processing of clinically healthy cattle, which originate from premises and localities free from infectious animal diseases, including:
 - губчастоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби (BSE) та скрепі овець - в країні протягом останніх 5 років/bovine spongiform encephalopathy and scrapie in sheep - in the country during the last 5 years.
 - африканської чуми свиней - протягом останніх 3 років на території країни/african swine fever - during the last 3 years on the whole territory of the country.
 - ящуру, чуми великої рогатої худоби, контагіозної плевропневмонії, везикулярного стоматиту, чуми дрібних жуйних - протягом останніх 12 місяців на території країни/foot-and-mouth disease, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, vesicular stomatitis, Peste des petits ruminants - during the last 12 months on the whole territory of the country.
 - туберкульозу та бруцельозу великої рогатої худоби - протягом останніх 6-ти місяців у господарстві/bovine tuberculosis and brucellosis - from the premises during the last 6 months.
 - сибірки - протягом останніх 20 днів в господарстві/anthrax - during the last 20 days in the premises.
- Тварини, з яких походить м'ясо отримані і вирощені на території Австралії/The animals from which the meat was derived have been bred in Australia.
- М'ясо отримане на м'ясокомбінатах (бойнях), які мають дозвіл Австралійської Служби Карантину та Інспекції (AQIS) Департаменту Сільського Господарства, Рибицтва та Лісицтва і відповідають необхідним ветеринарно-санітарним вимогам та які постійно перевіряються AQIS/Meat was received at the meat packing facilities, licensed by the Australian Quarantine & Inspection Service (AQIS) of the Department of Agriculture, Fisheries & Forestry which meet the requisite veterinary sanitary requirements and which are constantly monitored by AQIS.
- Забійні тварини не одержували кормів тваринного походження, при виготовленні яких використовувалися внутрішні органи і тканини жуйних тварин/The animals for export have not had access to feed or feed supplements derived from internal organs and tissues of ruminants.
- М'ясо досліджене на цистіцеркоз з від'ємним результатом/The meat was examined for Cysticercus bovis with negative results.
- При проведенні ветеринарно-санітарної експертизи м'яса не виявлено змін, характерних для ящуру, туберкульозу, лейкозу, емфізематозного карбункула, інших заразних хвороб, а також ураження гельмінтами. Серозні оболонки не зачищались, лімфатичні вузли не видалялись/Veterinary sanitary examination did not reveal changes in the meat peculiar to foot-and-mouth disease, tuberculosis, leucosis, blackleg and other contagious diseases, and was not affected by helminths. Serous coats were intact and lymphatic nodes were not removed.
- М'ясо не має гематом, не видалених абсцесів, личинок оводів, механічного забруднення, не властивого м'ясу запаху і присмаку (риби, лікарських засобів і ін); зберігалось і транспортувалось при дотриманні температурного режиму, температура в товщі м'язів біля кісток не вище мінус 8 градусів Цельсія; не містить засобів консервування, не обсеменено сальмонелами або збудниками інших бактеріальних інфекцій; не оброблялось барвниками, іонізуючим опроміненням або ультрафіолетовими променями/Meat has no haematoma, unremoved abscesses, gadfly larvae, mechanical contamination, odor or smell unusual for meat (fish, drugs medicinal herbs etc), was stored and transported at proper temperature, at internal muscle temperature no higher than minus 8 degrees Celsius, does not contain preservatives, shows no evidence of infection with salmonella or other bacterial infections, was not treated by colouring substances, ionizing irradiation or ultraviolet rays.
- М'ясо не містить залишків натуральних або синтетичних естрогенних, гормональних речовин, тіростатичних препаратів, антибіотиків, з метою прискорення росту, а безпосередньо перед забоем заспокійливих засобів/The meat does not contain harmful residues of the following compounds: natural or synthetic estrogenic or hormonal substances, thyrostats, antibiotics for the purpose of growth acceleration and were not treated with tranquilisers directly before the slaughter;
- М'ясо визнане придатним для споживання людьми/The meat is deemed fit for human consumption.
- М'ясо має клеймо Австралійської Служби Карантину та Інспекції (AQIS), з зазначенням офіційним номером м'ясокомбінату (бойні)/The meat has the stamp of the Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) with a clear indication of the number of the meat-packing establishment (slaughterhouse).
- Матеріал для упаковки використовується вперше і відповідає необхідним санітарно-гігієнічним вимогам/Packing material is used for the first time and satisfies the necessary sanitary and hygienic requirements.
- Транспортні засоби оброблені та підготовлені відповідно з прийнятими в Австралії ветеринарними правилами/Means of transport are equipped and prepared in accordance with the rules approved in Australia.

Сертифікат
видано
Issued at

Складено
on

SPECIMEN COPY ONLY

Ann McDonald

Ann McDonald BVSc

Підпис Державного ветеринарного лікаря
Signature of the official veterinarian

Ім'я великими літерами, кваліфікація, посада
Name in capital letters, qualification and title

Печатка
Seal



(I) б/казами № багону, банмажівки рейс лімака, назву субна/specify the number of the trainwagon; truck; flightnumber, name of the ship.

Ann McDonald
14.09.04